

SAMUEL BECKETT

# Oh les beaux jours

*suivi de*

## Pas moi



LES ÉDITIONS DE MINUIT



Oh les beaux jours

## OUVRAGES DE SAMUEL BECKETT



### *Romans et nouvelles*

Bande et sarabande  
Murphy  
Watt ("double", n° 48)  
Premier amour  
Mercier et Camier ("double", n° 38)  
Molloy ("double", n° 7)  
Malone meurt ("double", n° 30)  
L'Innommable ("double", n° 31)  
Nouvelles (L'expulsé, Le calmant, La fin) et Textes pour rien  
L'Image  
Comment c'est  
Têtes-mortes (D'un ouvrage abandonné, Assez, Imagination morte imaginez, Bing, Sans)  
Le Dépeupleur  
Pour finir encore et autres foirades (Au loin un oiseau, Se voir, Immobile, La falaise, Plafond, ni l'un ni l'autre)  
Compagnie  
Mal vu mal dit  
Cap au pire  
Soubresauts

### *Poèmes*

Les Os d'Écho  
Poèmes, *suivi de* Mirlitonades

### *Essais*

Proust  
Le Monde et le pantalon, *suivi de* Peintres de l'empêchement  
Trois dialogues

### *Théâtre, télévision et radio*

Eleutheria  
En attendant Godot  
Fin de partie  
Tous ceux qui tombent  
La Dernière bande, *suivi de* Cendres  
Oh les beaux jours, *suivi de* Pas moi  
Comédie et actes divers (Va-et-vient, Cascando, Paroles et musique, Dis Joe, Acte sans paroles I, Acte sans paroles II, Film, Souffle)  
Pas, *suivi de* Quatre esquisses (Fragment de théâtre I, Fragment de théâtre II, Pochade radiophonique, Esquisse radiophonique)  
Catastrophe et autres dramaticules (Cette fois, Solo, Berceuse, Impromptu d'Ohio, Quoi où)  
Quad et autres pièces pour la télévision (Trio du Fantôme, ... que nuages..., Nacht und Träume), *suivi de* L'épuisé par Gilles Deleuze

SAMUEL BECKETT

# Oh les beaux jours

*suivi de*

# Pas moi



LES ÉDITIONS DE MINUIT

© 1963-1974 by LES ÉDITIONS DE MINUIT  
[www.leseditionsdeminuit.fr](http://www.leseditionsdeminuit.fr)

Oh les beaux jours





## PERSONNAGES

WINNIE, la cinquantaine.

WILLIE, la soixantaine.



## ACTE PREMIER

*Etendue d'herbe brûlée s'enflant au centre en petit mamelon. Pentes douces à gauche et à droite et côté avant-scène. Derrière, une chute plus abrupte au niveau de la scène. Maximum de simplicité et de symétrie.*

*Lumière aveuglante.*

*Une toile de fond en trompe-l'œil très pompier représente la fuite et la rencontre au loin d'un ciel sans nuages et d'une plaine dénudée.*

*Enterrée jusqu'au-dessus de la taille dans le mamelon, au centre précis de celui-ci, WINNIE. La cinquantaine, de beaux restes, blonde de préférence, grassouillette, bras et*

*épaules nus, corsage très décolleté, poitrine plantureuse, collier de perles. Elle dort, les bras sur le mamelon, la tête sur les bras. A côté d'elle, à sa gauche, un grand sac noir, genre cabas, et à sa droite une ombrelle à manche rentrant (et rentré) dont on ne voit que la poignée en bec-de-cane.*

*A sa droite et derrière elle, allongé par terre, endormi, caché par le mamelon, WILLIE.*

*Un temps long. Une sonnerie perçante se déclenche, cinq secondes, s'arrête. Winnie ne bouge pas. Sonnerie plus perçante, trois secondes. Winnie se réveille. La sonnerie s'arrête. Elle lève la tête, regarde devant elle. Un temps long. Elle se redresse, pose les mains à plat sur le mamelon, rejette la tête en arrière et fixe le zénith. Un temps long.*

WINNIE. — *(Fixant le zénith.)* Encore une journée divine. *(Un temps. Elle ramène la tête à la verticale, regarde devant elle. Un temps. Elle joint les mains, les lève devant sa poitrine, ferme les yeux. Une prière inaudible remue ses lèvres, cinq secondes. Les lèvres s'immobilisent, les mains restent jointes. Bas.)* Jésus-Christ Amen. *(Les yeux s'ouvrent, les mains se disjoignent, reprennent leur place sur*

*le mamelon. Un temps. Elle joint de nouveau les mains, les lève de nouveau devant sa poitrine. Une arrière-prière inaudible remue de nouveau ses lèvres, trois secondes. Bas.) Siècle des siècles Amen. (Les yeux s'ouvrent, les mains se disjoignent, reprennent leur place sur le mamelon. Un temps.) Commence, Winnie. (Un temps.) Commence ta journée, Winnie. (Un temps. Elle se tourne vers le sac, farfouille dedans sans le déplacer, en sort une brosse à dents, farfouille de nouveau, sort un tube de dentifrice aplati, revient de face, dévisse le capuchon du tube, dépose le capuchon sur le mamelon, exprime non sans mal un peu de pâte sur la brosse, garde le tube dans une main et se brosse les dents de l'autre. Elle se détourne pudiquement, en se renversant en arrière et à sa droite, pour cracher derrière le mamelon. Elle a ainsi Willie sous les yeux. Elle crache, puis se renverse un peu plus.) Hou-ou ! (Un temps. Plus fort.) Hou-ou ! (Un temps. Elle a un tendre sourire tout en revenant de face. Elle dépose la brosse.) Pauvre Willie — (elle examine le tube, fin du sourire) — plus pour longtemps — (elle cherche le capuchon) — enfin — (elle ramasse le capuchon) — rien*

à faire — (*elle revise le capuchon*) — petit malheur — (*elle dépose le tube*) — encore un — (*elle se tourne vers le sac*) — sans remède — (*elle farfouille dans le sac*) — aucun remède — (*elle sort une petite glace, revient de face*) — hé oui — (*elle s'inspecte les dents dans la glace*) — pauvre cher Willie — (*elle éprouve avec le pouce ses incisives supérieures, voix indistincte*) — bon sang ! — (*elle soulève la lèvre supérieure afin d'inspecter les gencives, de même*) — bon Dieu ! — (*elle tire sur un coin de la bouche, bouche ouverte, de même*) — enfin — (*l'autre coin, de même*) — pas pis — (*elle abandonne l'inspection, voix normale*) — pas mieux, pas pis — (*elle dépose la glace*) — pas de changement — (*elle s'essuie les doigts sur l'herbe*) — pas de douleur — (*elle cherche la brosse à dents*) — presque pas — (*elle ramasse la brosse*) — ça qui est merveilleux — (*elle examine le manche de la brosse*) — rien de tel — (*elle examine le manche, lit*) — pure... quoi ? — (*un temps*) — quoi ? — (*elle dépose la brosse*) — hé oui — (*elle se tourne vers le sac*) — pauvre Willie — (*elle farfouille dans le sac*) — aucun goût — (*elle farfouille*) — pour rien — (*elle sort un étui à*

*lunettes*) — aucun but — (*elle revient de face*)  
— dans la vie — (*elle sort les lunettes de l'étui*)  
— pauvre cher Willie — (*elle dépose l'étui*)  
— bon qu'à dormir — (*elle déplie les lunettes*)  
— don merveilleux — (*elle chausse les lunettes*)  
— rien de tel — (*elle cherche la brosse à dents*)  
— à mon avis — (*elle ramasse la brosse*)  
— je l'ai toujours dit — (*elle examine le manche de la brosse*)  
— que ne l'eussé-je !  
— (*elle examine le manche, lit*) — véritable...  
pure... quoi ? — (*elle dépose la brosse*) — bien-  
tôt aveugle — (*elle enlève ses lunettes*)  
— enfin — (*elle dépose les lunettes*) — assez  
vu — (*elle cherche son mouchoir dans son corsage*)  
— sans doute — (*elle sort le mouchoir plié*)  
— depuis le temps — (*elle déplie le mouchoir en le secouant*)  
— quels sont ces vers merveilleux ? — (*elle s'essuie un œil*)  
— malheur à moi — (*l'autre œil*) — qui vois ce  
que je vois — (*elle cherche les lunettes*) — hé  
oui — (*elle ramasse les lunettes*) — m'en pas-  
serais bien — (*elle essuie les lunettes avec le mouchoir en soufflant sur les verres*)  
— pas si sûr — (*elle essuie*) — sainte lumière — (*elle essuie*)  
— noire plongée — (*elle essuie*) — faire surface — (*elle essuie*) — fournaise

d'infernale lumière. (*Elle s'arrête d'essuyer, renverse la tête, regarde le ciel, ramène la tête à la verticale, se remet à essuyer, s'arrête, se renverse en arrière et à sa droite.*) Hou-ou ! (*Un temps. Elle a un tendre sourire tout en revenant de face et en se remettant à essuyer. Fin du sourire.*) Don merveilleux — (*elle s'arrête d'essuyer, dépose les lunettes*) — que ne l'eussé-je ! — (*elle replie le mouchoir*) — enfin — (*elle rentre le mouchoir dans son corsage*) — peux pas me plaindre — (*elle cherche les lunettes*) — non non — (*elle ramasse les lunettes*) — dois pas me plaindre — (*elle lève les lunettes devant ses yeux*) — tant de motifs — (*elle regarde à travers un verre*) — de reconnaissance — (*l'autre verre*) — pas de douleur — (*elle chausse ses lunettes*) — presque pas — (*elle cherche la brosse à dents*) — ça qui est merveilleux — (*elle ramasse la brosse*) — rien de tel — (*elle examine le manche de la brosse*) — légers maux de tête parfois — (*elle examine le manche, lit*) — garantie... véritable... pure... quoi ? — (*elle regarde de plus près*) — véritable pure... — (*elle prend le mouchoir dans son corsage*) — hé oui — (*elle déplie le mouchoir en le*



*secouant*) — vague migraine temps en temps — (*elle essuie le manche de la brosse*) — ça vient — (*elle essuie*) — puis s'en va — (*elle essuie machinalement*) — hé oui — (*elle essuie*) — tant de bontés — (*elle essuie*) — de grandes bontés — (*elle s'arrête d'essuyer, regard fixe et vide, voix qui se brise*) — prières peut-être pas vaines — (*un temps, de même*) — matin — (*un temps, de même*) — soir — (*elle baisse la tête, se remet à essuyer, s'arrête, relève la tête, plus calme, s'essuie les yeux, replie le mouchoir, le remet dans son corsage, examine le manche de la brosse, lit*) — solennellement... garantie... véritable... pure... — (*elle regarde de plus près*) — véritable pure... (*Elle enlève ses lunettes, les dépose ainsi que la brosse, regarde devant elle.*) Vieilles choses. (*Un temps.*) Vieux yeux. (*Un temps long.*) Continue, Winnie. (*Elle regarde autour d'elle, lorgne l'ombrelle, la fixe longuement, la ramasse et en dégage le manche d'une longueur inattendue. Empoignant de la main droite la pointe de l'ombrelle elle se renverse en arrière et à sa droite au-dessus de Willie.*) Hou-ou ! (*Un temps.*) Willie ! (*Un temps.*) Don merveilleux. (*Elle lui assène un coup avec le bec*

*de l'ombrelle.)* Que ne l'eussé-je ! (*Nouveau coup. L'ombrelle lui échappe et tombe derrière le mamelon. Elle lui est aussitôt rendue par la main invisible de Willie.)* Merci, mon chéri. (*Elle transfère l'ombrelle à la main gauche, revient de face et examine sa paume droite.)* Moite. (*Elle transfère l'ombrelle à la main droite et examine sa paume gauche.)* Enfin, pas pis. (*Elle relève la tête, ton enjoué.)* Pas mieux, pas pis, pas de changement. (*Un temps. De même.)* Pas de douleur. (*Elle se renverse en arrière pour regarder Willie, en tenant comme avant l'ombrelle par la pointe.)* Je t'en prie, mon chéri, sois gentil, ne te rends pas, je pourrais avoir besoin de toi. (*Un temps.)* Oh ça ne presse pas, ça ne presse pas, seulement ne te repelotonne pas. (*Elle revient de face, dépose l'ombrelle, examine les deux paumes ensemble, les essuie sur l'herbe.)* Un peu patraque peut-être malgré tout. (*Elle se tourne vers le sac, farfouille dedans, en sort un revolver, le tient en l'air, lui donne un baiser rapide, le rentre dans le sac, farfouille, sort un flacon contenant un fond de liquide rouge, revient de face, cherche ses lunettes, les chausse, lit l'étiquette.)* Diminution d'entrain... manque d'allant...

perte d'appétit... bébés... enfants... adultes...  
six cuillerées à bouche... rases... chaque jour  
— (*elle lève la tête, sourit*) — le vieux style !  
— (*fin du sourire, elle repenche la tête, lit*)  
— chaque jour... avant et après... chaque  
repas... amélioration... (*elle regarde de plus  
près*) — instantanée. (*Elle enlève ses lunettes,  
les dépose, regarde le niveau du liquide,  
dévisse le capuchon, vide le flacon d'un trait  
la tête bien rejetée en arrière, jette flacon et  
capuchon du côté de Willie, bruit de verre  
cassé.*) Ah ! Ça va mieux ! (*Elle se tourne vers  
le sac, farfouille dedans, en sort un bâton de  
rouge, revient de face, l'examine.*) Plus pour  
longtemps. (*Elle cherche ses lunettes.*) Enfin...  
(*Elle chausse ses lunettes, cherche la glace.*)  
Dois pas me plaindre. (*Elle ramasse la glace,  
commence à se faire les lèvres.*) Quel est ce  
vers admirable ? (*Lèvres.*) Oh fugitives joies —  
(*lèvres*) — oh... ta-la lents malheurs. (*Lèvres.*  
*Du remue-ménage du côté de Willie l'inter-*  
*rompt. Il a entrepris de se mettre sur son séant.*  
*Elle éloigne de son visage glace et rouge et se*  
*renverse en arrière pour voir. Un temps. Le*  
*crâne chauve de Willie, partie postérieure, où*  
*coule un filet de sang, apparaît au-dessus de la*

*pente du mamelon, s'immobilise. Winnie remonte ses lunettes sur le front. Un temps. La main de Willie apparaît, tenant un mouchoir, l'étale sur le crâne, puis disparaît. Un temps. La main réapparaît, tenant un canotier garni d'un ruban bicolore, l'ajuste sur le crâne, coquettement de biais, puis disparaît. Un temps. Winnie se renverse un peu plus vers lui.)* Enfile ton caleçon, chéri, tu vas roussir. *(Un temps.)* Non ? *(Un temps.)* Oh je vois, il te reste de ton produit. *(Un temps.)* Fais-le bien pénétrer, mon trésor. *(Un temps.)* L'autre, à présent. *(Un temps. Elle revient de face, regarde devant elle. Expression heureuse.)* Oh le beau jour encore que ça va être ! *(Un temps. Fin de l'expression heureuse. Elle rabat ses lunettes sur le nez et se remet à se faire les lèvres. Willie déplie un journal, mains invisibles. Les pages jaunies, moitié supérieure, viennent encadrer sa tête. Winnie termine ses lèvres, éloigne un peu la glace et les inspecte.)* Fraîche bouchette. *(Willie tourne la page. Winnie dépose glace et rouge et se tourne vers le sac.)* Bouchette blémie.

*Willie tourne la page. Winnie farfouille dans le sac, en sort une toque très bibi, plume frois-*

*sée, revient de face, rajuste la toque, lisse la plume, porte la toque vers sa tête. Geste arrêté par la voix de Willie.*

WILLIE. — (*Lisant.*) Monseigneur le Révérendissime Père en Dieu Carolus Chassepot mort dans son tub.

*Un temps.*

WINNIE. — (*Regardant devant elle, toque à la main, ton de fervente réminiscence.*) Charlot Chassepot ! (*Un temps.*) Je ferme les yeux — (*elle enlève ses lunettes et ferme les yeux, toque dans une main, lunettes dans l'autre*) — et suis de nouveau assise sur ses genoux, dans le clos à Fougax-et-Barrineuf, derrière la maison, sous le robinier. (*Un temps. Elle ouvre les yeux, chausse ses lunettes, taquine la toque.*) Oh les beaux jours de bonheur !

*Un temps. Elle porte la toque vers sa tête. Geste arrêté par la voix de Willie.*

WILLIE. — (*Lisant.*) Recherche un jeune homme vif.

*Un temps. Elle porte la toque vers sa tête, arrête le geste, enlève ses lunettes, regarde devant elle, lunettes dans une main, toque dans l'autre.*

WINNIE. — Mon premier bal ! (*Un temps.*)



Cette édition électronique du livre  
*Oh les beaux jours, suivi de Pas moi* de Samuel Beckett  
a été réalisée le 19 février 2014  
par les Éditions de Minuit  
à partir de l'édition papier du même ouvrage  
(ISBN : 9782707300553).

© 2014 by LES ÉDITIONS DE MINUIT  
pour la présente édition électronique.  
Couverture : Madeleine Renaud dans *Oh les beaux jours*  
(photo Pic).

[www.leseditionsdeminuit.fr](http://www.leseditionsdeminuit.fr)

ISBN : 9782707321763

Avec le soutien du



[www.centrenationaldulivre.fr](http://www.centrenationaldulivre.fr)